

**MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO
DE SU CONGELADOR**

**MANUAL DE INSTALAÇÃO E USO
DO CONGELADOR**

**MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
DU CONGÉLATEUR**

**INSTALLATION AND USER'S MANUAL
OF THE FREEZER**

**MONTAGE- UND GEBRAUCHSANLEITUNG
DES GEFRIERGERÄTS**

**GEBRUIKS- EN MONTAGE-AANWIJZING
VAN DE VRIESKIST**

**MANUALE DI INSTALLAZIONE E USO
DEL FREEZER**

FAGOR 

TABLE DES MATIÈRES

1. INSTRUCTIONS POUR L'ENCASTREMENT	30
2. INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS D'ORDRE GÉNÉRAL	31
3. INSTALLATION	33
4. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION DU CONGÉLATEUR	34
5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	38
6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES	40
7. SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE	41

**Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le congélateur.
Conservez ce manuel au cas où vous en auriez besoin ultérieurement.**

1. INSTRUCTIONS POUR L'ENCASTREMENT

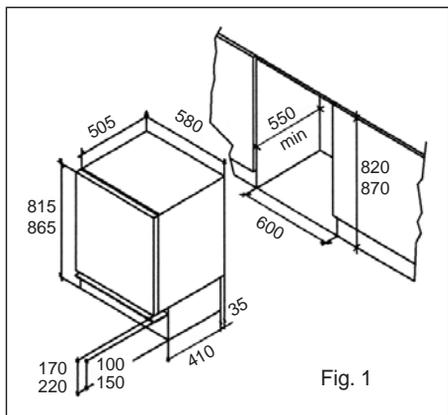


Fig. 1

Si vous observez que le congélateur a été endommagé lors du transport, veuillez en informer immédiatement le fournisseur avant de procéder à l'installation.

Si vous disposez d'une cuisine à modules dont les dimensions correspondent à celles indiquées sur la figure ci-contre, vous pouvez installer le congélateur sous le plan de travail.

AVERTISSEMENTS AVANT L'INSTALLATION

Un seul panneau avant est suffisant pour l'installation. Si vous installez le congélateur contre un mur, vous devez également y placer un panneau latéral. Nous vous recommandons de placer la prise de courant à un endroit facile d'accès et de préférence hors de la zone occupée par le congélateur.

PORTES RÉVERSIBLES

S'il s'avère nécessaire de modifier le sens d'ouverture de la porte, procédez comme suit :

- Démontez la porte et inversez diagonalement les charnières, comme indiqué sur le schéma de la figure 2.

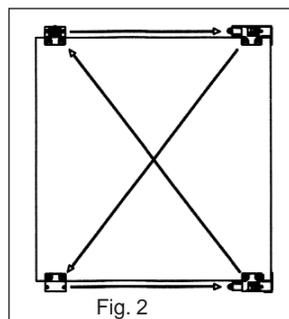


Fig. 2

- Fixez le profil du congélateur dans le meuble comme indiqué sur la figure 3.

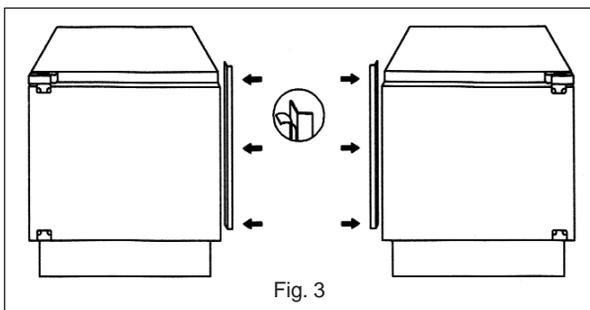
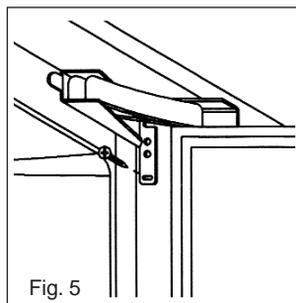
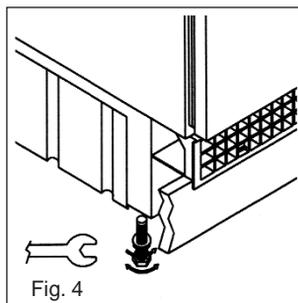


Fig. 3

MISE EN PLACE DU CONGÉLATEUR

- Placez le câble d'alimentation dans un endroit permettant le branchement facile du congélateur après son installation.
- Introduisez le congélateur dans la niche jusqu'à ce que l'arête avant de la charnière se trouve en face de l'arête avant du corps du meuble adjacent.
- Soulevez le congélateur en réglant la hauteur de ses pieds à l'aide d'une clé anglaise jusqu'à ce que la partie supérieure touche le plan de travail (figure 4).
- Pour élever le congélateur, faites pivoter ses pieds vers la gauche à l'aide de la clé tout en bloquant le contre-écrou, puis faites tourner ce dernier vers la droite.
- Une fois le congélateur placé correctement, fixez les charnières comme indiqué sur la figure 5.



MONTAGE DU SOCLE

- Pour ne pas limiter les prestations du congélateur, il est important d'utiliser la grille de ventilation d'origine (section transversale minimum de l'ouverture du socle et du canal de 250 cm²).

- Retirez la grille de ventilation en dévissant les points de fixation indiqués sur la figure 6-A.

- Si hauteur de la niche est de 820 mm et la hauteur du socle de 100 mm, vous pouvez procéder au montage sans effectuer de modifications.

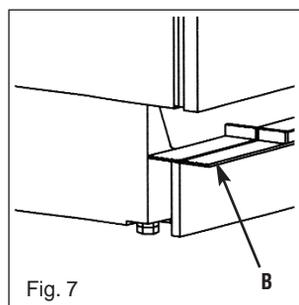
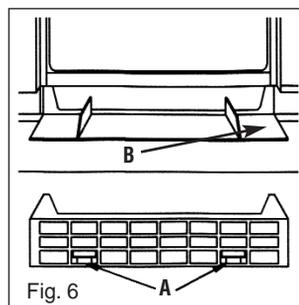
- Il en va de même pour une niche ayant une hauteur maximum de 870 mm et un socle de 150 mm de hauteur.

- Si les dimensions de votre congélateur sont différentes, vous devez découper le socle jusqu'à obtenir la mesure souhaitée (hauteur de 100 ou 150 mm* et largeur de 580 mm).

- Appuyez le socle sur le sol de la cuisine comme indiqué sur la figure 7. Marquez et coupez la partie du support de la grille (B) qui dépasse. Pour découper le socle, retirez-le du corps du congélateur. Pour le découpage, utilisez l'une des marques préparées sur le support.

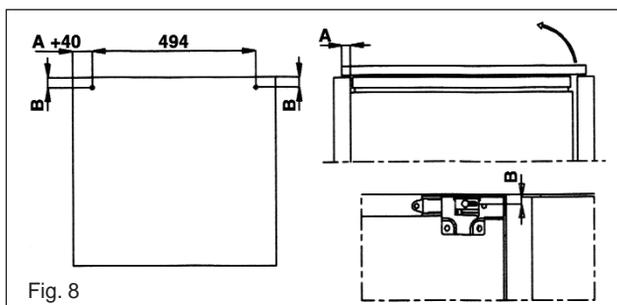
- Fixez le socle au reste du mobilier.

- Remettez la grille de ventilation en place.

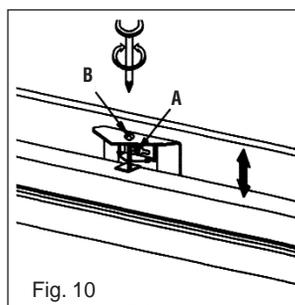
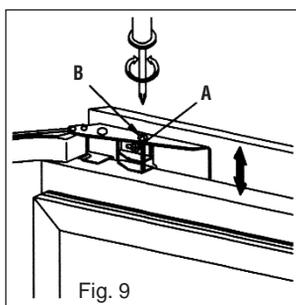


MONTAGE DU PANNEAU AVANT

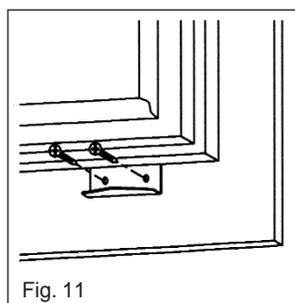
Pour le découpage des orifices sur le panneau, suivez les indications du schéma de la figure 8.



Une fois le panneau fixé aux charnières au moyen des chevilles correspondantes (figures 9-A et 10-A), procédez au calibrage du panneau à l'aide des vis de réglage (figures 9-B et 10-B).



Une fois le calibrage terminé, fixez les vis au support inférieur comme indiqué sur la figure 11.



2. INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS D'ORDRE GÉNÉRAL



RECYCLAGE

Ce congélateur a été fabriqué en tenant compte des normes pour le respect de l'environnement

QUE FAIRE DE VOTRE VIEUX CONGÉLATEUR?

- Pour éviter de polluer l'environnement et permettre la récupération de matériaux, jetez votre vieux congélateur dans une décharge municipale.
- Assurez-vous de ne pas endommager le circuit frigorifique, car il contient certaines substances pouvant être nuisibles à l'environnement.
- Pour rendre votre vieux congélateur inutilisable :
 1. Coupez le câble d'alimentation électrique.
 2. Démontez la porte pour éviter que les enfants ne restent enfermés à l'intérieur.



EMBALLAGE

- Les matériaux utilisés pour l'emballage sont entièrement recyclables (carton, plastique, EPS, etc.).
- Ne jetez pas l'emballage à la poubelle, mais triez les divers matériaux conformément aux normes en vigueur et aux prescriptions locales relatives à l'élimination des déchets.

Avertissement:

Ne laissez pas les matériaux de l'emballage à la portée des enfants, car ils pourraient être dangereux.

SÉCURITÉ

- Cet appareil ne contient ni CFC, ni HFC (le circuit réfrigérant contient du R600A - ISOBUTANE).
 - L'isobutane est un gaz réfrigérant naturel n'ayant aucun effet sur l'environnement. Néanmoins, si les mesures adéquates ne sont pas adoptées, il peut présenter un risque dans certaines circonstances.
 - Il est donc recommandé d'éviter d'endommager les éléments du système de réfrigération lors du transport, de l'installation et de l'utilisation. S'ils sont endommagés, il faut impérativement éviter d'approcher le congélateur d'une flamme ou d'un corps incandescent.
 - En cas de fuite du liquide réfrigérant, évitez la présence de flammes libres ou de sources de feu à proximité.
 - L'isobutane (R600A) étant plus lourd que l'air, il reste au niveau du sol.
- En cas de fuite, aérez la pièce où se trouve le congélateur.
- Pour éviter tout risque de blessure ou de détérioration matérielle, le congélateur doit être installé par deux personnes.
 - Le congélateur peut uniquement être réparé par le service d'assistance technique et à l'aide des pièces de rechange d'origine.
 - N'utilisez pas d'éléments avec une flamme ni d'appareils électriques à l'intérieur du congélateur.
 - L'appareil doit exclusivement être utilisé pour conserver et/ou congeler des aliments.
 - N'utilisez pas les socles, tiroirs, portes ou grilles comme appui.
 - Ne laissez pas les enfants jouer avec le congélateur.
 - Ne manipulez pas l'appareil avec les mains mouillées et/ou pieds nus.
 - Chaque grille ou tiroir peut supporter une charge distribuée de 18 kg.

3. INSTALLATION

CARACTÉRISTIQUES DU CONGÉLATEUR

- Cet appareil est conçu pour fonctionner correctement à des températures ambiantes correspondant à sa classe climatique, indiquée sur la plaque de caractéristiques située sur la face arrière.

CLASSE CLIMATIQUE	TEMPÉRATURE AMBIANTE
SN	+10° C à +32° C
N	+16° C à +32° C
ST	+18° C à +38° C
T	+18° C à +43° C

EMPLACEMENT

- L'appareil doit être installé sur une surface stable et plane. Les pieds de nivellement peuvent être réglés si cela est nécessaire (voir les instructions de la section 1).
- Lorsque vous introduisez le congélateur dans la niche du meuble, veillez à ne pas écraser le câble d'alimentation électrique. Il est recommandé de ne pas utiliser de rallonges et de prises multiples pour la connexion au réseau électrique.
- L'entrée et la sortie d'air pour la ventilation de l'appareil doivent être assurées par une ouverture pratiquée dans le socle.

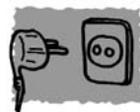


Attention :

La prise de courant doit être accessible afin de permettre le débranchement du congélateur en cas de besoin. Si cela n'est pas possible, connectez le congélateur au moyen d'un interrupteur bipolaire disposant d'une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm, et situé dans un endroit facile d'accès.

CONNEXION ÉLECTRIQUE

- Conformément à la loi, l'appareil doit être relié à la terre. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accidents provoqués par le non-respect de cette loi.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque des caractéristiques de l'appareil, située à l'intérieur, sur le côté gauche, correspond à la tension de l'installation électrique de votre logement.
- N'utilisez pas d'adaptateur ni de rallonge.
- Faites en sorte que le câble ne soit pas en contact avec le moteur.
- Évitez que le câble ne reste coincé sous l'appareil.



AVANT DE BRANCHER LE CONGÉLATEUR

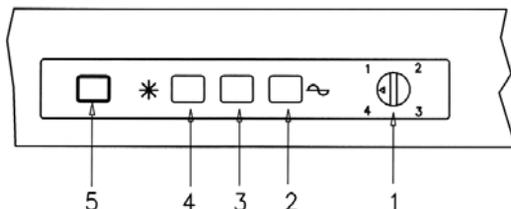
Une fois l'appareil correctement installé, il est recommandé de :

- Nettoyer l'intérieur avec de l'eau tiède et du bicarbonate, puis rincer et sécher soigneusement.
- Attendre 2 heures avant de le mettre en marche pour permettre aux lubrifiants du moteur de se stabiliser.
- Brancher la prise au réseau électrique.

4. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION DU CONGÉLATEUR

Le congélateur dont vous venez de faire l'acquisition permet de conserver des aliments congelés et de congeler des aliments frais (voir la section relative à la congélation à la page 36).

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE



Le thermostat permet de régler graduellement la température.

- La position 0 indique un fonctionnement ininterrompu de l'appareil (lorsqu'il est éteint, la lampe intérieure ne fonctionne pas).
- La position 1 indique un fonctionnement minimum.
- La position 4 indique un fonctionnement maximum.

1	Thermostat	Réglage de la température
2	Voyant lumineux vert	Congélateur recevant le courant électrique.
3	Voyant lumineux rouge	Le système d'alarme se déclenche lorsque la température du compartiment est supérieure à -12° C, et le voyant lumineux devient rouge.
4	Voyant lumineux jaune	Ce voyant s'allume lorsque l'interrupteur est connecté en position « Super ».
5	Interrupteur Super	Cet interrupteur doit être utilisé lorsque vous souhaitez congeler des aliments.

SIGNIFICATION DES ALARMES

L'augmentation de la température dans le compartiment de conservation peut provenir des causes suivantes :

- ouverture fréquente et prolongée de la porte ;
- congélation de grandes quantités d'aliments ;
- température ambiante élevée ;
- anomalie dans le fonctionnement du système réfrigérant (dans ce cas, contactez le service d'assistance technique le plus proche de chez vous).

Attention : Avant d'introduire pour la première fois des aliments congelés à conserver ou des aliments frais à congeler, attendez que la température interne de l'appareil ait atteint -18° C (le voyant lumineux s'éteint).

Nous vous rappelons que le réglage du thermostat peut varier en fonction de la température ambiante, de la quantité d'aliments conservés, de l'emplacement du congélateur et de la fréquence d'ouverture de la porte.

L'expérience vous permettra de trouver le réglage le mieux adapté à vos besoins.

CONSERVATION DES ALIMENTS

Le compartiment de basse température, dont la température est de -18°C , permet de conserver des aliments congelés pendant plusieurs mois. Il est recommandé de régler le thermostat sur les positions 2 ou 2½.

La durée de conservation des aliments dépend essentiellement de leur nature, et elle est généralement indiquée sur l'emballage. Ne consommez jamais d'aliments dont la date de péremption est échue, car cela pourrait provoquer une intoxication alimentaire.

Vous ne devez jamais recongeler un aliment ayant commencé à décongeler, et vous devez le consommer le plus rapidement possible.

Pour bien conserver l'arôme et la fraîcheur des aliments, nous recommandons de les envelopper dans du papier aluminium ou dans un film transparent, ou de les placer dans un récipient fermé par un couvercle.

CONGÉLATION

- Faites en sorte que les aliments à congeler n'entrent pas en contact avec les aliments congelés.
- Placez toujours les aliments dans des emballages secs pour éviter qu'ils ne forment un seul bloc lors de la congélation.
- Préparez les aliments en portions pour les congeler plus rapidement.
- Pour congeler la quantité maximum d'aliments indiquée sur la plaque de données techniques, procédez de la façon suivante :
 - Placez le bouton sur la position Super (voyant jaune allumé) pendant 24 heures avant d'introduire les aliments.
 - Pour congeler les aliments, placez-les directement sur la grille de refroidissement. Une fois congelés, placez-les dans les bacs coulissants des rayonnages pour les conserver.
 - N'ouvrez pas la porte inutilement et, lorsque vous le faites, refermez-la le plus rapidement possible.
 - Vingt-six heures après le début de la congélation, placez le bouton sur la position d'économie d'énergie (voyant jaune éteint).
 - Vous pouvez congeler des aliments légers (de moins de 2 kg) sans devoir connecter le système de congélation rapide. Il vous suffit de les placer directement dans un bac.



PRODUCTION DE GLAÇONS

Remplissez les bacs jusqu'au trois-quarts et placez-les dans le compartiment de basse température.

Une fois l'eau congelée, tordez légèrement les bacs pour démouler les glaçons.

Si, en congelant, les bacs adhèrent à la base du compartiment, n'essayez pas de les décoller avec des objets coupants ou pointus car vous pourriez endommager le congélateur.

Utilisez plutôt des spatules en bois ou en plastique.

Ne mettez pas les glaçons à la bouche dès leur sortie du congélateur, car le froid pourrait vous brûler.

DÉCONGÉLATION DES ALIMENTS

Tous les aliments ne doivent pas être décongelés de la même façon.

- Si vous avez acheté des aliments congelés, suivez les instructions de l'emballage.

- Vous devez mettre les légumes à cuire dès leur sortie du congélateur.

- En général, vous pouvez faire chauffer les plats préparés ou précuits dès leur sortie du congélateur.

- Faites décongeler la viande et le poisson dans le réfrigérateur pendant plusieurs heures.

Si vous disposez d'un four à micro-ondes, vous pouvez y placer les aliments pour les décongeler plus rapidement.

CONSEILS POUR UNE UTILISATION CORRECTE DU CONGÉLATEUR

CONSEILS

- N'ouvrez pas la porte du congélateur trop souvent afin d'éviter l'augmentation de la température à l'intérieur du compartiment.

- Ne consommez pas d'aliments congelés après leur date limite de consommation (indiquée sur l'emballage).

- La quantité d'aliments à congeler en une seule fois ne doit pas être supérieure à la quantité maximum de congélation indiquée sur la plaque des caractéristiques.

- Congelez uniquement des aliments en bon état.

- Pour éviter que les aliments ne sèchent, enveloppez-les dans du papier aluminium ou dans un film plastique.

- Collez une étiquette sur l'emballage sur laquelle vous indiquerez le contenu et la date de congélation.

- Ne recongelez jamais un aliment décongelé.

- Ne placez pas dans le congélateur des bouteilles contenant des boissons gazeuses ou des bouteilles en verre contenant des liquides, car elles pourraient exploser.

- Ne consommez pas de glaces ou d'aliments à peine sortis du congélateur, car vous pourriez vous brûler la bouche.

SUGGESTIONS POUR RÉDUIRE LA CONSOMMATION D'ÉNERGIE

- N'installez pas l'appareil dans des endroits directement exposés aux rayons du soleil ou à proximité de sources de chaleur, car cela augmenterait la consommation d'énergie.

- Ne bouchez ni la grille de ventilation, ni les ouvertures, afin de permettre la circulation d'air. Pour cela, nous vous recommandons de les épousseter une ou deux fois par an.

- N'introduisez pas d'aliments chauds dans le congélateur.

- N'ouvrez la porte que lorsque cela est nécessaire.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, déconnectez le congélateur en débranchant sa prise de courant ou en éteignant l'interrupteur principal de l'installation électrique de votre logement.

Pour déconnecter le congélateur du réseau d'alimentation, débranchez la prise. Pour cela, ne tirez pas sur le câble, mais directement sur la prise.

DÉGIVRAGE

- Pour réduire la consommation d'énergie, il est recommandé de retirer périodiquement de l'intérieur du compartiment du congélateur l'excès de givre (qui ne doit pas dépasser 3 ou 4 mm). Le dégivrage doit être effectué rapidement, car si la température des aliments augmente, cela réduit leur période de conservation.

- Pour accélérer le processus de dégivrage, vous pouvez utiliser une spatule en plastique. N'utilisez en aucun cas des objets métalliques, aiguisés ou pointus (couteaux, fourchettes, spatules métalliques, etc.) qui pourraient endommager le circuit frigorifique. De même, n'utilisez jamais d'humidificateur, de chauffe-rete, de sèche-cheveux ni de spray antigel pour accélérer le processus, car vous pourriez endommager irrémédiablement le circuit réfrigérant, ce qui constituerait un risque important pour les appareils fonctionnant avec du R-600 A.

- Pour effectuer le dégivrage, procédez de la façon suivante :

1. Placez le thermostat sur la position ❶.
2. Débranchez la prise de courant ou déconnectez l'interrupteur général.
3. Retirez les aliments du congélateur et conservez-les dans des sacs thermiques, dans un endroit frais.
4. Versez l'eau résultant du dégivrage dans un récipient.
5. Épongez l'eau résultant du dégivrage à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon.
6. Séchez les parois et/ou les grilles de refroidissement.
7. - Branchez la prise au réseau électrique.
8. Placez le thermostat sur la position souhaitée (consultez la section **RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE**).

ENTRETIEN

- Avant de nettoyer le congélateur, déconnectez-le à l'aide du bouton correspondant ou débranchez la prise de courant.

- Profitez du dégivrage pour nettoyer l'intérieur du congélateur.

- Pour nettoyer l'intérieur du congélateur et les accessoires, nous recommandons d'utiliser une solution d'eau et de bicarbonate.

Évitez l'utilisation de :

- o poudres abrasives, détergents ou savon ;
- o éponges métalliques ou en plastique ;
- o produits agressifs (alcool, dissolvants, etc.).

- Nettoyez périodiquement l'orifice d'évacuation de l'eau, situé dans la paroi postérieure, à l'aide d'une brosse ou d'un instrument non pointu (par exemple un coton-tige).

- Rincez à l'eau claire.

- Séchez soigneusement tous les composants du congélateur et laissez la porte entrouverte pendant quelques minutes.

- Remplacez les aliments à l'intérieur.

- Nettoyez la grille de ventilation du moteur et du condenseur à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse souple, en prenant soin de ne pas endommager et de ne pas séparer les connexions internes.

- Lorsque vous vous absentez pendant une courte période de temps, il est recommandé de laisser le congélateur branché.

**Attention:**

Pour décongeler ou nettoyer le congélateur, n'utilisez pas d'appareil à vapeur. En effet, la vapeur peut endommager les pièces du congélateur sous tension et provoquer un court-circuit ou une décharge électrique, ou endommager les pièces en plastique.

Les huiles et les substances dissolvantes organiques ne doivent pas entrer en contact avec les parois du congélateur, car elles pourraient endommager les éléments en plastique. Vous devez les verser dans des récipients appropriés.

Ces substances sont par exemple :

- huile d'olive et de graines ;
- beurre et graisses animales ;
- jus de citron ou d'orange ;
- détergents ou produits contenant de l'acide acétique.

CONSEILS EN CAS D'INACTIVITÉ DU CONGÉLATEUR

En cas d'absence prolongée, nous vous recommandons de débrancher le congélateur, de le vider, de nettoyer l'intérieur et de laisser la porte ouverte pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

BRUITS NORMAUX DU CONGÉLATEUR

- En circulant dans les circuits, le gaz réfrigérant peut produire un bouillonnement.
- Le compresseur peut émettre un vrombissement et/ou un léger cognement pouvant être plus accentué au démarrage.
- La dilatation et la contraction des matériaux peuvent produire des craquements.
- Le matériau isolant employé amplifie les niveaux de bruit.

6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Un fonctionnement irrégulier n'est pas toujours dû à un défaut du congélateur, mais peut parfois provenir d'une installation ou d'une utilisation incorrecte. Pour éviter des interventions inutiles et les frais du service d'assistance, nous vous conseillons de lire les conseils ci-dessous qui vous permettront peut-être de résoudre les problèmes que vous pouvez rencontrer.

PROBLEME	SOLUTION POSSIBLE
La température interne n'est pas assez froide.	Vérifiez que : <ul style="list-style-type: none">• La porte ferme correctement.• Le thermostat se trouve sur la position adéquate.• Le congélateur n'est pas placé à proximité d'une source de chaleur.• Le congélateur n'est pas appuyé contre un mur et que l'air circule librement.• Le compartiment de basse température ne contient pas une trop grande quantité de givre.
La température interne est trop froide	Vérifiez que : <ul style="list-style-type: none">• Le thermostat se trouve sur la position adéquate.• L'interrupteur Super n'est pas activé.
Le réfrigérateur est trop bruyant.	Vérifiez que : <ul style="list-style-type: none">• Il est situé à niveau à l'intérieur du meuble.• Sa partie arrière ne touche pas la paroi du meuble.• Les bacs et les compartiments sont placés correctement.
Le réfrigérateur ne fonctionne pas.	Vérifiez que : <ul style="list-style-type: none">• Le thermostat ne se trouve pas sur la position ❶.• La prise est bien branchée à l'alimentation électrique.• Le câble d'alimentation n'est pas endommagé.
De l'eau s'écoule de l'appareil.	Vérifiez que : <ul style="list-style-type: none">• Le congélateur est bien à niveau pendant la décongélation.

Si, après avoir vérifié tous les points ci-dessus, votre congélateur continue à ne pas fonctionner normalement, contactez le service d'assistance le plus proche de chez vous.



7. SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE

Lisez attentivement le manuel et, si vous n'avez pas pu résoudre le problème, contactez le service d'assistance technique. Vous trouverez, à l'intérieur du congélateur, un autocollant rouge et blanc comportant le numéro de téléphone du service d'assistance technique.

Pour trouver les coordonnées du service le plus proche de chez vous, consultez la liste des bureaux de service technique officiels fournie avec le congélateur ou l'annuaire de votre ville.

- Pour faciliter sa tâche, le service d'assistance technique vous demandera les informations suivantes :

- Modèle du congélateur
- Date d'achat
- Référence
- Description du problème
- Vos coordonnées

- En cas d'intervention sur place, demandez au distributeur d'utiliser uniquement des pièces de rechange certifiées d'origine.

- Toute réparation, ainsi que l'éventuel remplacement du câble d'alimentation, doit être effectuée par le service d'assistance technique ou par du personnel qualifié.

Cet appareil est conçu pour être en contact avec des produits alimentaires, et il est conforme à la d.l. 108 du 25/01/92 (directive européenne 89/109 CE). Il a été conçu, fabriqué et mis en vente conformément à :

- Directive de BASSE TENSION	73/23 CE
- Directive EMC	89/336 CE
- Directive marché CE	93/68/CE
- Directive relative à l'efficacité énergétique	96/57 CE